

## איגרת מידע – דצמבר 2015

שריינתם כבר את התאריך?  
כנס אגודת המתרגמים 2016 ייערך ב-17-15 בפברואר 2016  
במלון קראון פלאזה בירושלים.

אתר הכנס עלה לאוויר!  
[www.itaconference.com](http://www.itaconference.com)

רוצים לקבל עדכונים שוטפים על הכנס? היכנסו לאתר והצטרפו לרשימת הדיור.



### דרושים מתנדבים

וועד האגודה מחפש מתנדב ששיג פנסיה בתנאים משופרים לחברי האגודה.  
נא לפנות ליעל כהנא-שדמי, [deputy@ita.org.il](mailto:deputy@ita.org.il)

### חדשות להב

קראו [ריאיון](#) עם נשיא להב הנכנס, עו"ד רועי כהן.

## רב מילים

### גישה חינם לרב מילים מספריות עירוניות

נדע לנו כי יש גישה חינם לרב מילים דרך חלק מהספריות העירוניות בארץ. ידוע לנו כי ניתן להתחבר לרב מילים דרך הספריות של חיפה, משגב, נתניה ותל אביב-יפו – פנו לספרייה העירונית שלכם כדי לקבל הנחיות להתחברות.

אם ידוע לכם על יישובים נוספים שיש בהם גישה לרב מילים דרך הספריות העירוניות, אנא עדכנו אותנו בכתובת [deputy@ita.org.il](mailto:deputy@ita.org.il) כדי שנוכל ליידע את כלל חברי האגודה.

### מנוי לרב מילים במחיר מיוחד למתרגמים

לידיעתכם, מליגנו עדכנו אותנו כי הם מציעים מחירים מיוחדים למתרגמים:

מינוי דו שנתי – 600 ש"ח כולל מע"מ במקום 720 ש"ח.

מינוי שנתי – 324 ש"ח כולל מע"מ במקום 360 ש"ח.

## תוכנית החונכות של אגודת המתרגמים

רוצים לעזור לטפח את הדור הבא של המתרגמים? אגודת המתרגמים מחפשת מתרגמים ותיקים שיצטרפו לתוכנית החונכות!

מידע על [תוכנית החונכות](#) מופיע בפינת החברים באתר האגודה (יש להכניס שם וסיסמה כדי להיכנס).  
להצטרפות לתוכנית כחונכים, אנא מלאו את [הטופס](#).

## מאגר ההרצאות של האגודה

אגודת המתרגמים יוצרת [מאגר הרצאות](#) על תרגום לקהל הרחב! כחברי אגודה תוכלו להיעזר בו אם תוזמנו להרצות על תרגום.

אם יצא לכם להרצות על תרגום, מול ילדי גן, תלמידי תיכון או מבוגרים, נשמח לקבל את המצגות ומערכי השיעור שלכם ולהוסיף אותן למאגר ההרצאות לשימושם של כל החברים.

אנא שלחו את החומרים למיכאלה זיו - [ziv@zivgroup.co.il](mailto:ziv@zivgroup.co.il). ההרצאות יועלו לאחר מכן לאתר האגודה.

## כתבות וידיעות מעניינות מהשבועות האחרונים

[מדבר מדבר מדבר ואחר כך יודע עברית](#)

[לא כולל שירות בערבית, רוסית, אנגלית  
ואמהרית](#)

[The Tag of Her Earlobe That Died,' From  
Lord and Taylor](#)

[The Washington Post Style Guide Now  
Accepts Singular 'They'](#)

[Inaccurate Translation Invalidates  
Arbitration Agreement](#)

[Machine Translation Market Size Worth  
USD 983.3 Million By 2022 : Radiant  
Insights,Inc](#)

[Translation \(from Radiolab podcast\)](#)

[Beyond 'he' and 'she': The rise of non-  
binary pronouns](#)

[Portland graphic designer helps the  
Cherokee Nation update its language for  
the digital age](#)

[Bible translation continues in face of  
adversity](#)

[U.S. Army Europe Automates Database  
Translation with Microsoft Translator](#)

[Spain to ditch dubbing: Government to  
throw away Franco-era measures and  
introduce subtitles for foreign films to help  
improve children's English](#)

[El día del euskera dará a conocer la  
traducción de 'Linguae Vasconum  
Primitiae' de Bernart Etxepare a otros  
seis idiomas](#)

[Tradução para mandarim atrasa processo  
dos vistogold](#)

[Fliporto desvenda curiosidades de  
Fernando Pessoa como tradutor e objeto  
de tradução](#)

## כנסים בעולם

2016

11-12 במרץ

ורשה, פולין

[The Translation and Localization  
Conference](#)

22-24 באפריל

חוף הים הצפוני, גרמניה

[Translation Days by the Sea](#)

5-7 במאי

וינתרטור, שוויץ

[3rd International Conference on Non-  
Professional Interpreting and Translation](#)

29 ביוני – 1 ביולי

אדינבורו, בריטניה

[כנס 8 Critical Link  
קישור נוסף](#)

21-27 ביולי

וינה, אוסטריה

[International Comparative Literature  
Association, XXIst Congress, The many  
languages of comparative literature](#)

13-15 באוקטובר

טרגונה, ספרד

[Mediterranean Editors & Translators  
Meeting 2016](#)

9-12 באפריל

אורלנדו, פלורידה, ארה"ב

[כנס American Association for Applied  
Linguistics](#)

15-16 באפריל

פראג, צ'כיה

[כנס bp16: business + practice](#)

2-3 במאי

טמפרה, פינלנד

[כנס בנושא Translation and Interpreting as  
a Means of Guaranteeing Equality Under  
Law](#)

18-20 במאי

בודפשט, הונגריה

[כנס memoQfest של Kilgray](#)

9-10 ביולי

טוקיו, יפן

[The 2nd East Asian Translation Studies  
Conference](#)

15-17 בספטמבר

אורהוס, דנמרק

[The 8th European Society for Translation  
Studies \(EST\) Congress](#)

**שמעתם על כנסים נוספים?**  
מוזמנים לשלוח מייל ל-[deputy@ita.org.il](mailto:deputy@ita.org.il) כדי  
להוסיף אותם לניוזלטר הבא.

27-28 באוקטובר  
לונדון, בריטניה  
[18th International Conference on  
Interpreting and Translation](#)